



Versana Balance™

Guide rapide



SOMMAIRE

| | |
|---|----|
| Description | 3 |
| Mise sous tension | 4 |
| Créer une fiche patient | 4 |
| Programmer la sonde et le type d'examen | 5 |
| Optimiser les images | 6 |
| Enregistrer des images et des vidéos | 7 |
| Afficher des images et vidéos enregistrées | 7 |
| Réaliser une mesure | 8 |
| Annoter des images par des légendes | 8 |
| Annuler / enregistrer des données | 9 |
| Editer un rapport | 9 |
| Editer un rapport avec des mesures | 10 |
| Déconnecter un lecteur USB / disque dur externe | 11 |
| Accéder aux examens archivés | 11 |
| Exporter des données | 12 |
| Sauvegarder des données | 13 |
| Restaurer des données | 14 |
| Visionner les options installées | 15 |
| Mise hors tension | 16 |

DESCRIPTION



| | |
|---|--------------------------------|
| 1 | Patient |
| 2 | Probe (sonde) |
| 3 | Report (rapport) |
| 4 | End exam (fin d'examen) |
| 5 | Trackball |
| 6 | Set (sélection) |
| 7 | Freeze |
| 8 | P1 (sauvergarder) |
| 9 | Depth (profondeur) |

| | |
|----|---|
| 10 | Mode B ou 2 D |
| 11 | Mode CF/z : doppler couleur |
| 12 | Mode PW/y : doppler pulsé |
| 13 | Mode M/x : temps-Mouvement |
| 14 | Cursor (curseur flèche) |
| 15 | Clear (effacer) |
| 16 | Measure (mesure) |
| 17 | Whizz (optimisation automatique) |
| 18 | Utility (menu technique) |

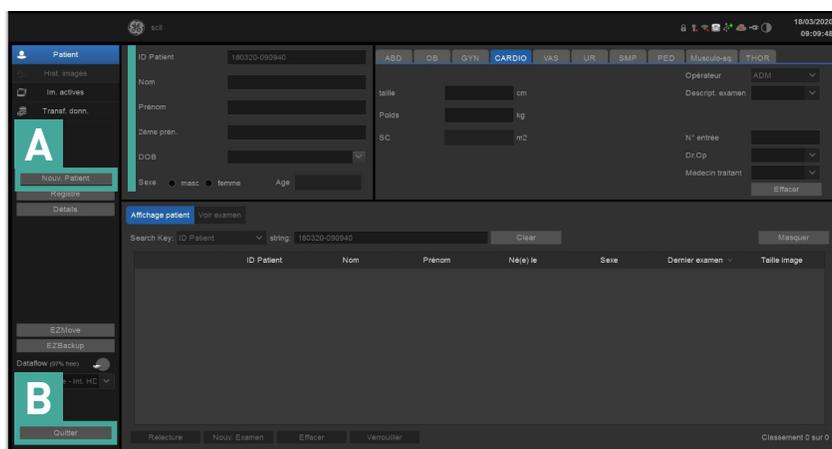
MISE SOUS TENSION



Appuyez sur le bouton « **Power** »

CRÉER UNE FICHE PATIENT

1. Appuyez sur le bouton « **Patient** ». [1]
2. Cliquez sur « **Nouv. Patient** » [A] pour créer une nouvelle fiche.
Saisir les données à l'aide du clavier, de la Trackball [5] et du bouton sélection [6].
3. Sauvegarder en cliquant sur « **Quitter** » [B].

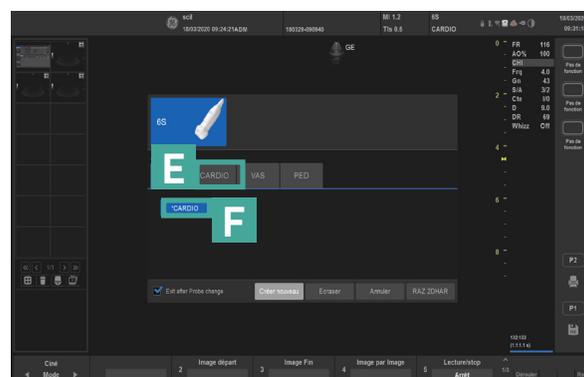
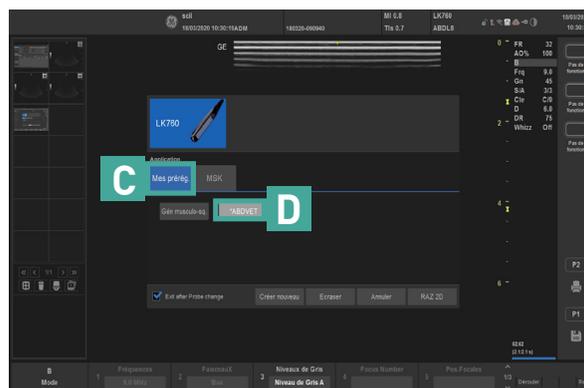


PROGRAMMER LA SONDRE ET LE TYPE D'EXAMEN

« **Sonde** » **[2]** (bouton situé sur la console) ► Menu « **Mes préférences** » **[C]** (à l'écran)

ÉCHOGRAPHIE ABDOMINALE > « **Abdovet** » **[D]**

ÉCHOCARDIOGRAPHIE > « **Cardio** » puis « **Cardio** » **[E] | [F]**



OPTIMISER LES IMAGES



Les fonctions des touches menu dépendent du mode de fonctionnement (B, couleur, doppler, mesures, ...).
Les actions sont spécifiées en bas de l'écran.



Mode B

Depth [9]: adapter la profondeur d'exploration.

Mode B [10]: optimisation du gain.

Pos. focales [G]: ajuster la position des focales pour optimiser la focalisation sur la région d'intérêt.

Fréquences [G]: augmenter la fréquence pour une meilleure résolution en superficiel. Diminuer la fréquence pour plus de pénétration en profond.

Whizz [17]: optimisation automatique de l'image.

Mode Doppler couleur - CF

Mode CF [11]: optimisation du gain.

Orient. Angle [G]: inclinaison de la fenêtre couleur sur les sondes linéaires.

Sélection [6]: bascule entre contrôles position / taille de la fenêtre couleur.

PRF [G]: optimisation des vitesses.

Mode Doppler pulsé PW

Mode PW [12]: optimisation du gain.

Correction d'angle [G]: corriger les vitesses.

Ligne de base [G]: réglage de la ligne de base.

PRF [G]: réglage manuel de l'échelle de vitesses.

Whizz [17]: optimisation auto du Doppler (ligne de base et échelle de vitesses).

ENREGISTRER DES IMAGES ET DES VIDÉOS

1. Appuyez sur le bouton « **Freeze** » [7] pour figer une image.
Pour capturer une séquence vidéo, appuyer sur « **P1** » [8] sans appuyer sur « Freeze ».
L'échographe enregistre les dernières secondes de vidéo de l'examen.
 2. Utilisez le « **Trackball** » [5] pour parcourir le cliché réalisé.
 3. Appuyez sur le bouton « **P1** » [8] pour sauvegarder l'image.
- >> Les images capturées sont visibles en miniature en bas à gauche de l'écran.



AFFICHER DES IMAGES ET VIDÉOS ENREGISTRÉS



- | | |
|----|--|
| 14 | Cursor (curseur flèche) Appuyez sur le bouton pour faire apparaître la flèche. |
| 6 | Set (sélection) Cliquez sur l'une des miniatures affichées à l'écran (en haut à gauche). |

RÉALISER UNE MESURE



- | | |
|----|---|
| 16 | Measure (mesure) Appuyez sur le bouton pour sélectionner l'option mesure. |
| 6 | Set (sélection) Réalisez le tracé souhaité. |
| 8 | P1 (sauvegarder) Enregistrez les images aux organes mesurés. |
| 15 | Clear (effacer) Effacez une mesure non désirée. |

ANNOTER DES IMAGES PAR DES LÉGENDES

1. Appuyez sur « **Comment** » [clavier alphanumérique].
2. Dans le menu affiché à l'écran, sélectionnez la légende désirée.
Possibilité également de rédiger le texte souhaité à l'aide du clavier.
3. Utilisez le « **Trackball** » [5] pour déplacer le commentaire et positionnez ce dernier à l'aide du bouton « **Sélection** ». [6]
4. Sauvegardez l'image à l'aide du bouton « **P1** » [8].

>> Utilisez le bouton « **Clear** » [15] pour effacer une légende.

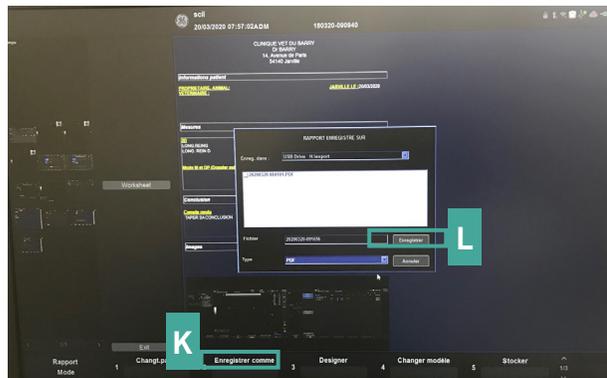
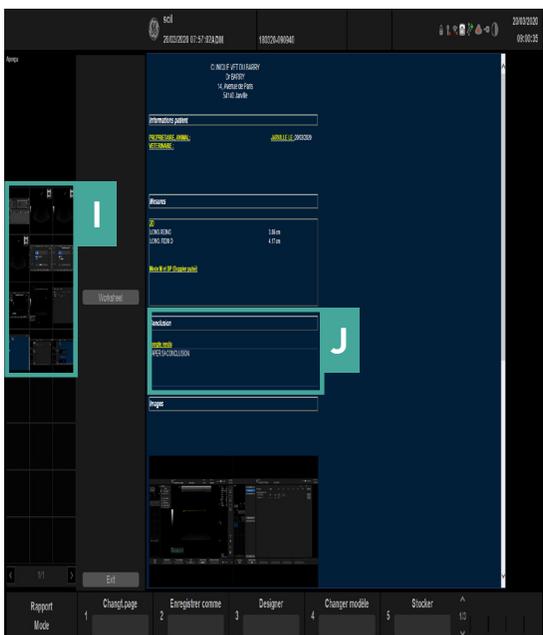
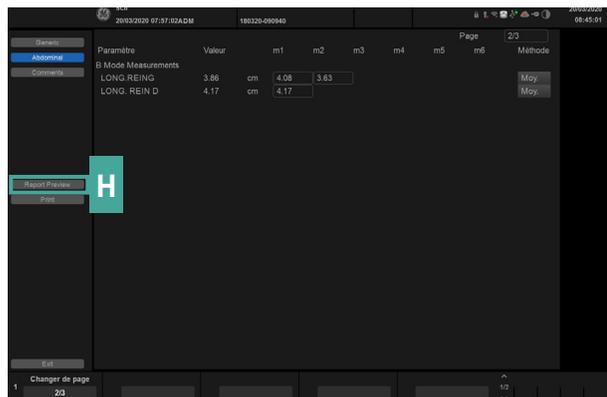


ANNULER / ENREGISTRER DES DONNÉES

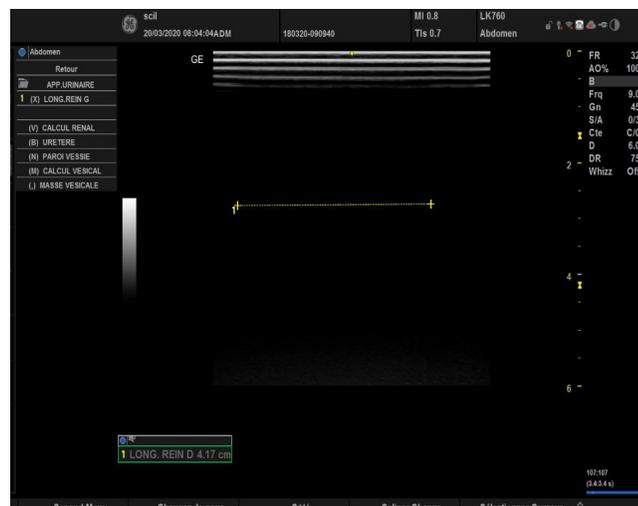
1. A l'aide de la console, appuyez sur « **Fin exam** » [4].
2. **SAUVEGARDER** : appuyez sur « **Fin du patient en cours** ».
ANNULER : cliquez sur les miniatures puis choisir « **Effacer l'image sélectionnée** ».

ÉDITER UN RAPPORT

1. A l'aide du clavier, appuyez sur « **Report** ». [3]
2. Cliquez sur « **Report Preview** » à l'écran. [H]
3. Double-cliquez sur les images souhaitées pour insertion au rapport. [I]
4. Insérez les commentaires désirés au formulaire « **Compte rendu** ». [J]
5. Sélectionnez « **Enregistrer comme** » pour exporter le rapport sur une clé USB. [K]
6. Choisissez le type de fichier puis cliquez sur « **Enregistrer** ». [L]



ÉDITER UN RAPPORT AVEC DES MESURES



| | |
|----|---|
| 16 | Measure (mesure) Appuyez sur le bouton pour sélectionner l'option mesure. |
| 6 | Set (sélection) Réalisez le tracé souhaité sur l'organe choisi. |
| | Insérez les points souhaités. |
| 8 | P1 (sauvegarder) Cliquez sur "P1" pour enregistrer l'image. |



EXPORTER DES DONNÉES

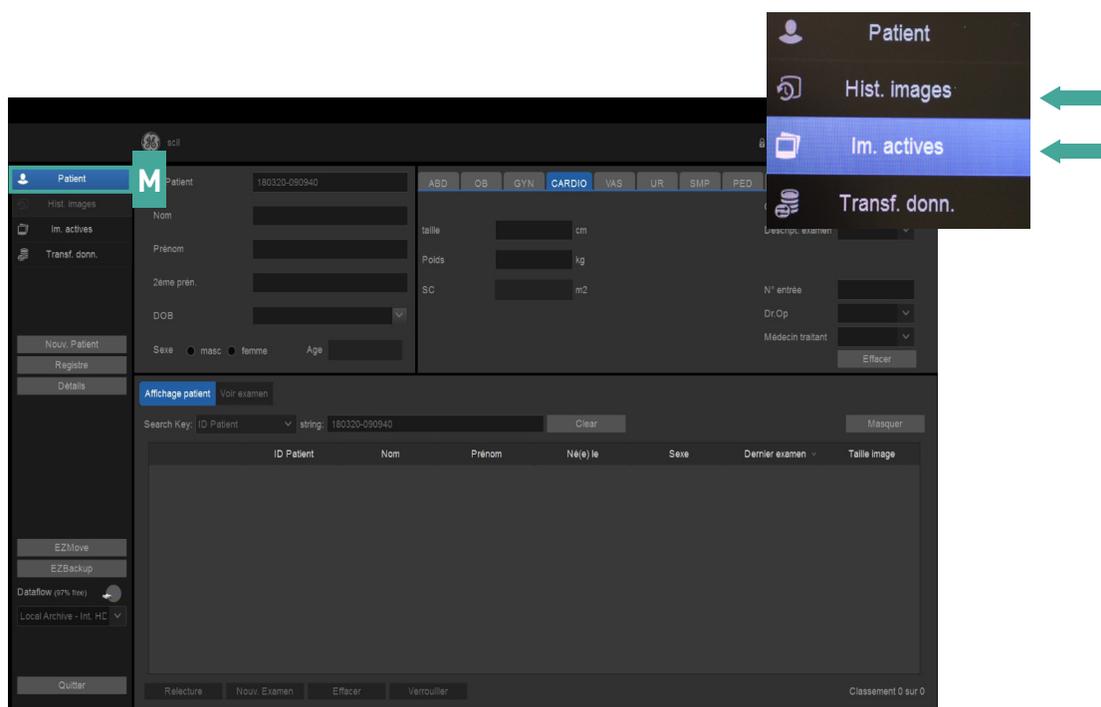
1. A l'aide de la console, appuyez sur « **Fin exam** » [4].
2. Insérez une clé USB.
3. Sélectionnez les miniatures à exporter.
4. Cliquez sur le bouton « **Enregistrer images sous** ».

DÉCONNECTER UN LECTEUR USB / DISQUE DUR EXTERNE

1. Appuyez sur la touche « **F3** » [**clavier alphanumérique**].
2. Sélectionnez « **lecteur USB** » à l'aide de la touche « **SetB/Pause** ».
3. Sélectionnez les miniatures à exporter.
4. Retirez le lecteur à l'apparition du message.

ACCÉDER AUX EXAMENS ARCHIVÉS

1. A l'écran, appuyez sur « **Patient** ». [**M**]
2. A partir de la liste, sélectionnez le patient souhaité.
3. 1 examen : cliquez sur « **Im. actives** ».
Plusieurs examens : cliquez sur « **Hist. Images** ».
4. Double-cliquez sur l'une des images miniatures pour accéder à l'examen.



EXPORTER DES DONNÉES

1. A l'aide du clavier, appuyez sur le bouton « **Utility** ». [18]



2. A partir de l'écran, sélectionnez l'onglet « **Réseau** ».

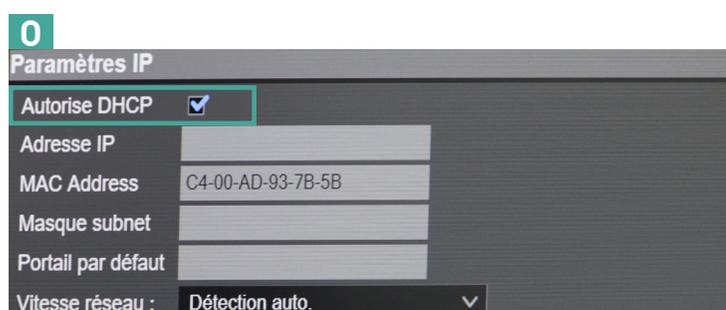
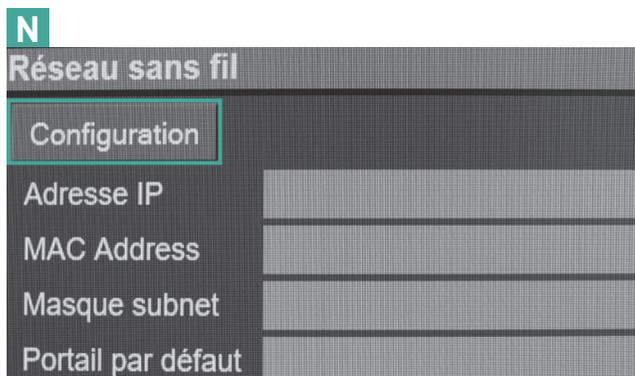
CONNEXION SANS FIL [N]

- > A partir du tableau «réseau sans fil », appuyez sur « **Configuration** ».
- > Cochez la case « **Activez la connexion sans fil** ».
- > Appuyez sur « **Connecter** ».

CONNEXION FILAIRE [O]

- > A partir du tableau «paramètres IP », cochez la case « **Autorise DHCP** ».

3. Accédez à l'onglet « **Dispositif** » pour tester la connexion.
4. Cliquez sur le smiley. Ce dernier apparaît avec un sourire pour confirmer la connexion de l'échographe.
5. « **Enreg.** » puis « **Quittez** ».



SAUVEGARDER DES DONNÉES

1. A l'aide du clavier, appuyez sur le bouton « **Utility** ». [18]



2. Après la disparition du message « **Don't remove your removable device** », accédez à l'onglet « **Sauvegarde / Restauration** ».

3. RUBRIQUE SUPPORT

Sélectionnez « **USB** » [cf. menu déroulant].

4. RUBRIQUE SAUVEGARDER

Sélectionnez les options souhaitées.

| | |
|---|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Archive patient | = sauvegarde des données patients |
| <input type="checkbox"/> Configuration utilisateur | = sauvegarde des préférences |
| <input type="checkbox"/> Service | = sauvegarde des données techniques |

5. Cliquez sur :



Il est recommandé de réaliser une **sauvegarde hebdomadaire** de vos données.

RESTAURER DES DONNÉES

1. A l'aide du clavier, appuyez sur le bouton « **Utility** ». [18]



2. Insérez la clé USB.
3. Après la disparition du message « **Don't remove your removable device** », accédez à l'onglet « **Sauvegarde / Restauration** ».

4. RUBRIQUE SUPPORT

Sélectionnez « **USB** » [cf. menu déroulant].

5. RUBRIQUE RESTAURER

Sélectionnez les options souhaitées.

| | |
|---|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Archive patient | = rétablir les données patients |
| <input type="checkbox"/> Configuration utilisateur | = rétablir les préférences |

6. Cliquez sur :



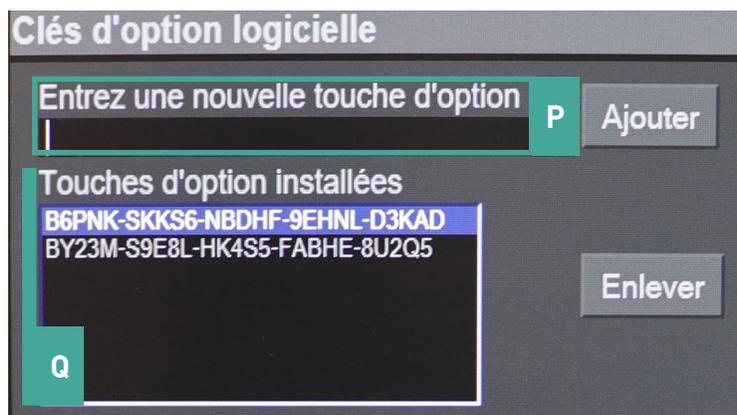
VISIONNER LES OPTIONS INSTALLÉES

1. A l'aide du clavier, appuyez sur le bouton « **Utility** ». [18]



2. ACCÉDEZ AUX OPTIONS INSTALLÉES

- a. A l'écran, sélectionnez « **A propos** ». (onglet situé sur la barre horizontale)
- b. Cliquez sur l'onglet « **Admin** » pour enregistrer [O] ou visualiser [P] des options.



3. ACCÉDEZ AUX CONFIGURATIONS

- a. A l'écran, sélectionnez l'onglet « **Service** ». (onglet situé sur la barre verticale)
- b. A l'affichage de l'écran « **Service Desktop** », accédez aux options 

MISE HORS TENSION



1. Appuyez sur le bouton « **Power** »
2. Cliquez sur « **Shut Down** »

Une question ?

Contactez notre service technique au +33 (0)3 90 20 16 41

V202307

scil animal care company France

Parc Acteuem - 3 rue Jacqueline Auriol - 67 120 Altorf - Tél : +33 (0)3 90 20 16 40
E-mail : info-fr@scilvet.com - www.scilvet.fr